

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 31 (1951)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VOUS SEREZ LES BIENVENUS chez nos adhérents hôteliers et restaurateurs

### PARIS ET ENVIRONS

Grand Hôtel \*\*\*\* C  
**TERMINUS SAINT-LAZARE**  
108, rue Saint-Lazare, PARIS-8<sup>e</sup> - Tél. Eur. 36-80  
Rôtisserie normande

**RESTAURANT JOSEPH**  
56, rue Pierre-Charron, PARIS-8<sup>e</sup>  
Tél. Élysées 63-25  
Ses spécialités — Sa cave

Tout confort \*H\*  
**GRAND HOTEL DE L'EUROPE**  
74, boulevard de Strasbourg, PARIS-10<sup>e</sup>  
(face Gare de l'Est) — Tél. Nord 76-27  
R. BREGUET, Gérant

**MODERNE PALACE HOTEL**  
Place de la République  
350 chambres - 125 salles de bain  
Prix modérés

**RESTAURANT COCONNIER**  
14, r. Castellane (Près de la Madeleine) T. Anjou 41-56  
Mérite sa réputation de vraie cuisine française  
On peut bien manger à partir de 700 fr.

**LES AUBERGES DU PÈRE LOUIS**  
17, rue de Ponthieu - Tél. Élysées 19-39  
7, rue de la Boule-Rouge - Tél. Provence 42-71  
Direction suisse

**CHEZ L'AMI LOUIS**  
Spécialités landaises et de gibier  
33, rue du Vert-Bois, PARIS-3<sup>e</sup>  
Tél. Tur. 77-48

**AUBERGE DECHANTECLAIR**  
PARIS-Opéra - 6, rue du Helder - Tél. Pro. 82-01  
Bonne table — Spécialités franc-comtoises  
Bonne cave

**AUBERGE DES IV PAVÉS DU ROY**  
Maison suisse — son bar — sa rôtisserie  
à la sortie de l'autoroute de l'Ouest  
TRAPPES (S.-et-O.). Tél. Mansart 96-03

**Grand HOTEL du PAVILLON**  
36, rue de l'Échiquier, PARIS-10<sup>e</sup>  
Boulevard et métro Bonne-Nouvelle  
Confort — Hygiène — Courtoisie  
Chambres à 1 lit : 650 à 850 fr. ; à 2 lits : 1050 à 1195 fr.

**A L'EXCELSIOR**  
Restaurant  
Son cadre agréable — sa cuisine — sa cave  
14, rue Anatole-France, LILLE (Nord)

### LILLE

**GENÈVE**  
8-18 MARS  
1951

**21<sup>e</sup>**  
**SALON**  
INTERNATIONAL DE  
**L'AUTO**

AUTOMOBILES • MOTOS • CYCLES • ACCESSOIRES • NAUTIQUE



SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX

**GEHRIG & C<sup>ie</sup>**

S. A. au capital de 1.200.000 fr.

115, rue de l'Evêché, MARSEILLE - Tél. CO. 88-10/11; 38-20/21

COMMISSIONNAIRES EN DOUANE AGRÉÉS

Service de groupages accélérés  
pour la Suisse et vice versa

AGENT EN SUISSE : NATURAL S. A.

**ENTREPRISE GÉNÉRALE DE TRANSPORTS**

Ancienne Maison H. CROS & M. BRUZZO

Fondée en 1888

**M. BRUZZO**

SUCCESEUR

Agréé en douane n° 2.799

18, Rue des Phocéens - MARSEILLE

Téléphone 3 lignes CO. 18-40 Télégr. : LABOR

MAISON A NANTES : 2, Rue Mathurin-Brissonneau

MAISON A ALGER : 5, Rue Colbert

**DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>**

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Membre de l'association générale  
des entreprises suisses de déménagement

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>  
OPÉra 68-00

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

**ÉTS ÉDOUARD AGET**

21, rue Marc-Séguin

PARIS-18<sup>e</sup> - Tél. : Nord 99-64 (4 lignes)

TOUTES OPÉRATIONS DE DOUANE

*Succursales ou correspondants  
dans le monde entier*



EN VENTE DANS TOUTES  
LES BONNES PAPETERIES EN FRANCE

S. A.

**Cosmings**

**TRANSPORTS  
INTERNATIONAUX**

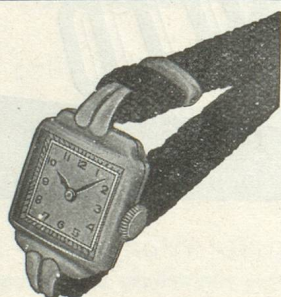
MARITIMES  
TERRESTRES - AÉRIENS

COMMISSIONNAIRE  
EN DOUANE AGRÉE N° 2020

Tous dédouanements, Paris, ports et frontières  
Agences St-Louis, Vallorbe, Bellegarde et tous ports et frontières  
PRIX A FORFAIT

PARIS — 209, faubourg St-Denis - Botz. 87-50

JOAILLERIE  
HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRE



**F. SENN**

18, BOULEVARD ST-DENIS

PARIS

GUTENBERG. 56-78

*L'appareil  
du plein rendement*  
**PURGEUR "1000"**  
A FLOTTEUR FERME

pour  
PETITS ET MOYENS  
AÉROTHERMES  
PRESSION JUSQU'A 8 HPZ

QUALITÉ: *Sarco*  
PRIX: *Sans précédent*  
LIVRAISON: *rapide*

GRANDE CAPACITÉ  
en regard au  
FAIBLE ENCOMBREMENT  
PURGE D'AIR  
automatique  
POIDS: 3 KG  
*plus de rendement  
pour moins d'argent*

**S.A. SARCO**  
142, RUE OBERKAMPF, PARIS (XI<sup>e</sup>). TÉL.: OBE. 31-44 & 31-45

PUB. G. BAUDEL PARIS

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs





**BORGWARD HANSA « 1.500 »**  
Économie — Sécurité — Confort

DISTRIBUTEUR POUR LA FRANCE :  
**SAINT CHRISTOPHE MOTOR**

3, RUE SCHEFFER, 3 -:- PARIS - 16<sup>e</sup>

TÉL. : COP. 46-26

CABLE : SAINTOR-PARIS

**AU COCHON DE LAIT**

Rôtisserie - Restaurant — 7, Rue Cornelle - PARIS-6<sup>e</sup>

**Restaurant HOSTARIA**

32, Avenue Matignon - PARIS — Même direction

**FABRIQUE DE SPIRAUX**

BAEHNI-LECHEVALLIER

SAINT-NICOLAS-D'ALIERMONT (Seine-Inférieure)

**LE ROULEMENT ABILLES  
MINIATURE**

SILENCIEUX  
SENSIBLES  
GRANDE  
PRÉCISION

Remplacent tous  
les paliers lisses,  
pierres à trou  
etc.....



RADIAUX  
OBLIQUES  
MASSIFS  
EMBOUTIS  
DIAM. EXT<sup>rs</sup>  
DE 11% A 22%

USINE A BIENNE (SUISSE)  
REPRÉSENTANT WILLIAM BAEHNI  
113, RUE DES MOINES - PARIS - TÉL. MARC. 21-55

PUB. PÉRODIN

**CONSTRUCTIONS ÉLECTRO-MÉCANIQUES**

Établissements J. BRAILLON (A et M)  
à MONTMÉLIAN (Savoie) Téléph. 23

ÉLECTRO-FREINS

TRIEURS MAGNÉTIQUES DÉMAGNÉTISEURS

**PLATEAUX ET MANDRINS  
MAGNÉTIQUES**

à courant alternatif ou continu  
Tous voltages — Toutes dimensions

L'équipement indispensable à toute machine-outil

**MACHINES D'ESSAIS, Alfred-J. AMSLER & C<sup>ie</sup>**

à Schaffhouse (Suisse)

Ingénieur-conseil représentant : A. TENOT

35 bis, av. de la Belle-Gabrielle, NOGENT-s-MARNE (Seine)  
T.R.E. 23-94

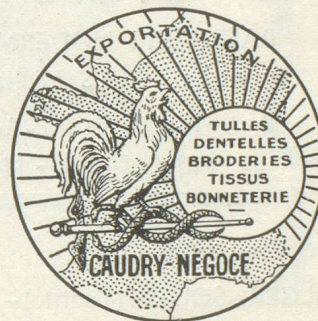
Machines d'essais des métaux et des matériaux :  
traction, compression, flambage, flexion,  
pliage, dureté, torsion, résistances au choc et  
à l'usure, endurance et fatigue. Machines uni-  
verselles de toutes forces et appareils spéciaux.

**POUR VOS ACHATS**

adressez-vous à

E. ENGLER  
Tél. 304

correspond en  
français  
anglais  
allemand



**AUTOMOBILES INDUSTRIELS SAURER**

67, rue de Verdun, SURESNES (Seine)

Tél. Paris : LON. 21-80

Adresse Télégr. : SAURER-Suresnes

**L'UNION EUROPÉENNE  
INDUSTRIELLE ET FINANCIÈRE**

(Banque des Pays du Nord)

4 & 6, RUE GAILLON — PARIS-2<sup>e</sup>

TÉL. : OPÉ. 66-70

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



FABRIQUE D'HORLOGERIE

**A. NIKLÈS**

*Calibres ancre exclusif*

42, rue du Chablais  
ANNEMASSE (Haute-Savoie)  
Tél. 390

Même maison à Genève

HUILES D'OLIVE

EXTRA-VIERGES

SAVON "OLIVIA"

à base d'huile d'olive pour la toilette et le ménage

SAVON VERT INDUSTRIEL

É<sup>ts</sup> SIGG & C<sup>ie</sup>

RAFFINERIE MODERNE  
DES HUILES D'OLIVE

8, boul. Fernand-Bonnefoy, 8  
— **MARSEILLE** —

Maisons similaires à :  
ALGER-SOUSSE (Tunisie)—FEDALA (Maroc)



1715

Cognac

**Martell**

Plus de Deux Siècles

de

Renommée Mondiale



60 ans de spécialisation dans l'étude  
et la fabrication des machines pour :

**L'INDUSTRIE DU CARTONNAGE**

**J. BOBST ET FILS S. A.** PRILLY-LAUSANNE

et 62, boulevard Richard-Lenoir, **PARIS.** Tél. VOL. 01-11

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur  
Ce numéro a été tiré à 8.600 exemplaires par l'Imprimerie Alençonnaise, Maison Poulet-Malassis, Alençon (Orne - France)  
Le Gérant : Bernard GRISARD. Dépôt légal - 1951, 1<sup>er</sup> trim. - n° d'ordre : 2012



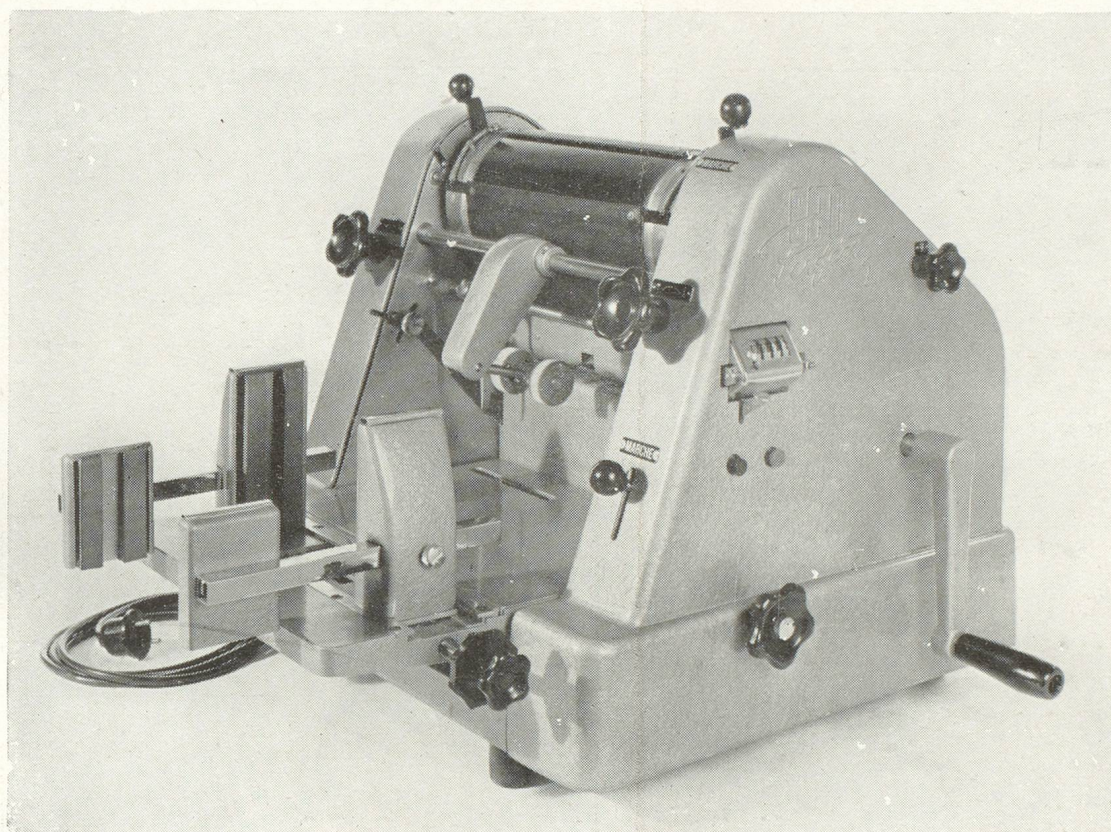
**CITO**  
*Suisse*

**COURVOISIER & C<sup>o</sup>**

21, Boulevard Voltaire

PARIS-XI<sup>e</sup> - Roq. 28-54

MODÈLE



**P  
E  
R  
F  
E  
C  
T**

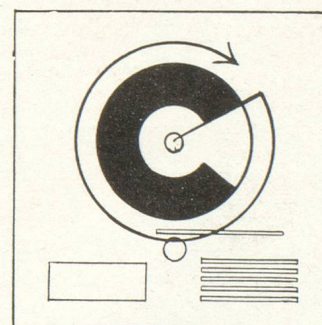
Le dernier-né de la

« **TECHNIQUE MODERNE SUISSE** »

Une merveille de simplicité et de rendement

*Qualité suisse = Qualité Courvoisier*

**Les duplicateurs CITO sont utilisés dans le monde entier**



Marque déposée

LA GARANTIE COURVOISIER

*QUATRE AUTRES MODÈLES PEUVENT RÉPONDRE A TOUS VOS DESIRS*





*Le mieux  
en tout*  
A LA **FOIRE** DE  
**BÂLE**

**7 - 17 AVRIL 1951**

**VISITEURS ÉTRANGERS :** *Pour recevoir gratuitement le catalogue et tous les renseignements concernant la Foire de Bâle, adressez-vous aux représentations suisses en votre pays (Légations, Consulats, Chambres de Commerce, Offices du Tourisme).*

**CHAMBRE DE COMMERCE SUISSE EN FRANCE**  
16, Avenue de l'Opéra, PARIS - Tél.: OPÉra 15-80

**35<sup>e</sup> FOIRE SUISSE D'ÉCHANTILLONS**